

PENTECOST SUNDAY



Icon of Pentecost



SUNDAY OF PENTECOST

FESTAL TONE

SCHEDULE OF SERVICES FOR WEEK OF JUNE 1 – JUNE 7

Monday, June 1 – Monday of the Holy Spirit

9:00 AM Divine Liturgy

Saturday, June 6

6:00 PM Great Vespers

Sunday, June 7

10:00 AM Divine Liturgy

For All Parishioners

~~~~~

### ***Вічна Пам'ять! Eternal Memory!***

Marianna Ivasyk's father Oleh fell asleep in the Lord unexpectedly in Ukraine this past week. We extend our deepest sympathy to Marianna and her mother, Oksanna.

### ***Remember in your prayers ~~~~~***

Please remember in your prayers those people of our parish who are ailing, are in hospitals, nursing homes and those who are not able to join us actively in our community. Remember especially the following: Katherine Andrus, Walter & Isabella Bachynsky, Susie Boyko, Sonia Cronin, Helen Davis, Nadia Haywas, Myra Heltsley, Bohdanchik James, Lesya Loznycky, Ken McDonald, Xenia Moore, Sophia Skop. Please let Fr. James know if there is anyone who should be remembered.



### ***Prayers For Those Serving In The Military***

Let us especially remember in our prayers those family members and friends who are actively serving our country in the Armed Forces: Luke and Slavamira Haywas, Elizabeth Heltsley, Oksanna Hirniak, Michael Lopes, Paul Richelmi and Brian Tuthill. Please give any names of those you would like remembered in the Liturgies to Fr. James.



## Parish Rummage Sale – Thank You!

A tremendous “Thank You” to all the wonderful volunteers who helped make this a successful event. My God bless you for your generous giving of your Time, Talent and Treasure. Дуже Дякую!

## Generations of Faith – A Look at Pentecost

Our next Generations of Faith gathering will be next Sunday, June 7<sup>th</sup>. There will be one Liturgy that day followed by the Pot-Luck and the learning session in which we will explore the meaning of Pentecost - Неділя П’ятидесятниці.

## *A Note on Kneeling*

Now that Pentecost has arrived, kneeling is no longer forbidden for weekday Liturgical Services. Kneeling is reintroduced into the weekday Liturgical services this afternoon at 5:00 PM at *Kneeling Vespers*. However, the ancient and venerable practice of not kneeling still applies to ALL Sundays of the year since the Sunday services are Resurrectional in their spirit and content. The rule one should follow is that one kneels when the priest kneels and stands when he stands.

### **Liturgical Schedule**

**(unless otherwise noted in the bulletin):**

Saturday Evening Vespers: 6:00 pm

Sundays 8:00 AM (English)

10:00 AM (Ukrainian)

Holyday Vigil: 6:00 PM

Holyday Liturgy: 9:00 AM

Other Services as announced in Bulletin

**The Holy Mystery of Reconciliation**  
(Confession): Sundays from 7:30 to 7:45 AM and  
9:30 to 9:45 AM and also by appointment.

**The Holy Mysteries of Initiation** (Baptism,  
Chrismation and Holy Eucharist): Parents must  
make arrangements with the Pastor at least 3 months  
prior to Initiation. Adults seeking to be initiated  
must undergo a period of instruction  
(Catechumenate.)

**The Holy Mystery of Crowning** (Marriage): The  
couple must contact the Pastor at least 6 months  
prior to the desired date of marriage and **before**  
scheduling anything related to the crowning  
(including the reception.) Couples must participate  
in pre-marriage catechesis.

**The Holy Mystery of Holy Anointing of the Sick:**  
Please inform the Pastor of anyone in need of  
anointing or anyone homebound and unable to  
attend Liturgy or receive Holy Eucharist.

**Catechesis:** Contact the Pastor.

**Cantors:** Vladimir Bachynsky, Luke Miller and  
Olena Bankston

## НЕДІЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ

Свято Зішестя Святого Духа, П'ятидесятниця або Зелені Свята, є торжественним празником. Це свято таке саме велике, як Великдень або Різдво.

П'ятдесятого дня по Христовому воскресінні одинадцять апостолів і нововибраний апостол Матей зібралися в тій кімнаті, де Христос мав з ними Тайну вечерю. Важко собі уявити їхнє переживання після Христового вознесіння. Вони чули обітницю Христа про післання їм Святого Духа, але та обітниця не могла проникнути в їхній розум. Вони були як ті діти, загублені у великому місті серед неприязних людей. Перелякані, не знали, що робити з собою, куди звернутися. Але, як прийшов День подяки за збір урожаю, коли жиди приносили Богові п'ять хлібів з нового зерна, тоді сповнилася Христова обітниця. На апостолів зійшов Святий Дух. Він з'явився у вигляді сильного вітру і вогняних язиків. Апостоли сповнилися Святим Духом, вийшли з кімнати і стали говорити різними мовами, славлячи й проповідуючи воскреслого Христа. Сумніви й смуток розвіялися. Народилася Церква, Божя Спільнота, яку покликав Господь до особливої мети - спасіння людського роду.

Дві тисячі років відділяють нас від тих Божих людей, велетнів духа, але плід їхньої праці є з нами сьогодні. День Зішестя Святого Духа був лише один, але цей день не має кінця. Святий Дух перебуває сьогодні з нами. Він живе й діє, опромінивши наші душі тоді, коли ми прийняли дві великі Святі Тайни: Хрищення і Миропомазання. В той день на нас зійшов Святий Дух. Священик, уділяючи нам Святу Тайну Миропомазання, помазує наше тіло святим миром і говорить: „Печать дару Святого Духа”. Оце хвилина, коли небо відкривається і Святий Дух сходить на нас. Від того часу Він - завжди з нами, опікується нами й керує нашим духовним життям. Без Його натхнення ми не можемо проказати ні одної молитви, без Нього, без Його заохочення ми не можемо прийняти навіть одного Святого Причастя. І коли через порушення Божої Ласки ми відчуваємо потребу приступити до Святої Сповіді, це є діяння Святого Духа, який кличе нас. Якщо під час Святої Літургії ми щиро молимося, то це є дар Святого Духа. Все це діється згідно з обітницею нашого Божественного Спасителя, Христа, який сказав: „Я буду просити Отця, і Він дасть вам Утішителя, який буде з вами повсякчас” (Ів. 14, 15).

Христос промовив до Своїх учнів: „Утішитель, Дух Правди, що Я його пішлю від Мого Отця, що походить від Отця, Він буде свідчити про Мене. І ви також свідчитимете про Мене” (Ів. 15:26). Апостоли, покірні наказові Христа, були Йогосвідками. Вони проповідували Христа там, де їх поставив Святий Дух. І ми, діткнені й сповнені Святим Духом, маємо теж обов'язок свідчити про Христа в наших родинах, на місці нашої праці, всюди, де ми присутні.

У ці святкові дні ми памятаємо про наших померлих і молимося за вічний спокій душ їхніх.

## PENTECOST SUNDAY

The Feast of the Descent of the Holy Spirit, Pentecost, is a glorious feast, as great as Easter or Christmas.

On the fiftieth day after Christ's Resurrection, eleven apostles and the newly-named apostle Matthew met in the same room where the Last Supper with Christ had been held. It is difficult to imagine the emotional state of the apostles after Christ's Resurrection. Christ had promised them that He would send the Holy Spirit but how this promise was to be fulfilled was too much for their minds to handle. They were like children, lost in a big city and surrounded by hostile people. Frightened, they did not know what to do, where to turn. But on the day the Jews celebrated the harvest, when they offered up five loaves of bread to God, Christ's promise was fulfilled. The Holy Spirit descended on the apostles, with a gust of wind and the appearance of tongues of flame. The apostles were filled with the Holy Spirit, came out of the room and began to speak in foreign languages, glorifying and preaching the Resurrected Christ. Doubt and sadness left them. The Church, the Community of God, was born, called by Him to fulfill the goal of salvation.

Over two thousand years separate us from these people of God, these giants of faith, but the fruit of their labors is with us today. The day the Holy Spirit descended is a day without end. The Holy Spirit today abides with us. He lives and acts in us once we have received the two Holy Sacraments of Baptism and Chrismation. When the priest anoints us with holy oil and sets upon us "the seal of the Holy Spirit," the Holy Spirit enters us and, from that time, is always with us, protecting and directing our spiritual life. Without His influence we would not be able to pray or receive the Eucharist. When we feel the need to go to Confession, it is through the intervention of the Holy Spirit. Our sincere prayer during the Divine Liturgy is the work of the Holy Spirit and our presence in church on the Feast of Pentecost is through His grace. This is all part of the promise made by our Savior, Jesus Christ, who said: "*I will ask the Father and He will give you another Paraclete to be with you always*" (Jn. 14, 15).

Christ instructed his disciples: "*The Comforter, the Spirit of Truth, that I will send from my Father, Who proceeds from the Father, He will bear witness concerning me. And you also will bear witness concerning me*" (Jn. 15:26). The apostles preached Christ wherever the Holy Spirit sent them and we have the same obligation to bear witness for Christ in our families, at work and everywhere.

On this glorious feastday, let us remember our dear departed and pray for the eternal peace of their souls.

***Українська Католицька Парафія Матері Божої Неустаючої Помочі***

Церква Святого Пророка й Предтечи Йоана Хрестителя  
Святиня Святого Миколая, Архиепископа Мір Лікійського, Чудотворця

***Ukrainian Catholic Parish of Our Lady of Perpetual Help***

Church of the Holy Prophet, Forerunner and Baptizer John  
Shrine of St. Nicholas the Wonderworker, Archbishop of Myra in Lycea

4400 Palm Avenue  
La Mesa, CA 91941  
Parish Office: (619) 697-5085

**Website:** [stjohnthebaptizer.org](http://stjohnthebaptizer.org)

**Папох:** о. Яків Бенькстон  
**Pastor:** Fr. James Bankston  
frjames@mac.com  
Fr. James' cell phone: (619) 905-5278

***The Healing Kenosis of the Holy Trinity***

The Descent of the Holy Spirit is THE celebration of the “fullness of all Life and Love.” Through the “sending of the Spirit” our Heavenly Father completes the restorative healing of all creation and all humanity to their pristine state of harmony and unity. This is the final act of Divine Kenosis! For our God gives forth that which is the unifying “arch” between the divine Person, God the Father and His Only-begotten Son, the divine Person, God the Son. The mutual, essential LOVE, the third consubstantial divine Person of the most Holy Trinity, God the Holy Spirit is poured out! This Holy Spirit penetrates first the whole being of the Apostles and then, through them, alights upon each of us, thus penetrating the whole world.

On the day of Pentecost, the Apostles were sitting, and the Comforter came down from heaven, the guardian and sanctifier of the Church, the ruler of souls, the pilot of the tempest-tossed, who leads wanderers to the light, presides over the combatants, and crowns the victors. He came down to clothe the Apostles with power and to baptize them, for the Lord says, “You shall be baptized with the Holy Spirit not many days hence” (Acts 1:5). This grace was not partial; His power was in full perfection. For as one who plunges into the waters and is baptized is surrounded on all sides by the waters, so were they baptized completely by the Holy Spirit. The water flows round the outside only, but the Spirit baptizes also the soul within, and that completely ... the Holy Spirit enters into the very inmost recesses of the soul.

*St. Cyril of Jerusalem*